

Corpus documentaire : La Controverse de Valladolid

Document A : La Controverse de Valladolid et ses réécritures

Récit publié en 1992. (édition Pocket)

Adapté pour la télévision la même année

Adapté pour le théâtre en 1999, mise en scène Jacques Lasalle, (édition GF Flammarion).

Le cardinal Roncier : Jean Carmet puis Bernard Verley

Batolomé de Las Casas : Jean-Pierre Marielle (1^{ère} de couverture chez Pocket) puis Jacque Weber.

Ginès de Sépulvéda : Jean-Louis Trintignant puis Lambert Wilson.

Document B : Repères chronologiques

1492 à 1504 : Découverte et exploration de l'Amérique par Christophe Colomb.

1497-1499 : Voyage de Vasco de Gama aux Indes par le Cap de Bonne-Espérance.

1501 : Instauration des *encomiendas* (lots de terre du Nouveau-Monde distribués aux colons Espagnols, avec les habitants. 1/5 des ressources va au Roi.)

1519 : Ferdinand Magellan entreprend le premier tour du monde.

1499 : Amerigo Vespucci explore les côtes du Venezuela.

1510 : Importation des premiers esclaves originaires d'Afrique.

1512 : Lois de Burgos adoptée par la couronne, insistant sur la nécessité de donner une éducation catholique aux fils des anciens chefs aztèques.

1513 : Rédaction du Requerimiento. Texte « légal » à adresser aux Indiens les informant que Dieu a accordé leur terre au roi d'Espagne et les « incitant » fortement à se convertir.

1516 : Début du règne de Charles Quint.

1519 : Hernán Cortés débarque à Veracruz. Guidé par les Aztèques, il arrive à Tenochtitlan (Mexico).

1520 : Magellan atteint l'océan Pacifique après avoir découvert et dépassé la Terre de Feu.

1521 : Après le siège de Tenochtitlan, le dernier empereur Aztèque, Cuauhtémoc, se rend à Cortés.

1522 : Las Casas entreprend, entre autre, la rédaction de *Historia de Las Indias*.

1525 : Découverte du Pérou et de l'Empire Inca par Francisco Pizarro.

1533 : Le dernier empereur inca, Atahualpa est assassiné par Francisco Pizarro.

1537 : Bulle *Sublimis Deus* désignant les Indiens comme des êtres doués de raison et de dignité, qui ne doivent pas être emprisonnés arbitrairement, ni être privés de leurs biens, et qu'il faut convertir sans violence.

1542 : Promulgation par Charles Quint des Leyes nuevas prévoyant l'interdiction de l'esclavage des Indiens et la suppression progressive des *encomiendas*. (échec)

1543 : Publication à Rome du *Democrates alter, sive de justis belli causis* de Sépulvéda.

1545 : Découverte de mines d'argent près de Potosí au Pérou.

1550 : Date de la fameuse Controverse.

1552 : Publication de *Brevissima Relacion de la destruicion de Las Indias* par Las Casas.

Document C : Aristote et la théorie de l'esclave-né

Le même rapport se retrouve entre l'homme et les autres animaux. D'une part les animaux domestiques sont d'une nature meilleure que les animaux sauvages, d'autre part, le meilleur pour tous est d'être gouvernés par l'homme car ils y trouvent leur sauvegarde. De même, le rapport entre mâle et femelle est par nature un rapport entre plus fort et plus faible, c'est-à-dire entre commandant et commandé. Il en est nécessairement de même chez tous les hommes. Ceux qui sont aussi éloignés des hommes libres que le corps l'est de l'âme, ou la bête de l'homme (et sont ainsi faits ceux dont l'activité consiste à se servir de leur corps, et dont c'est le meilleur parti qu'on puisse tirer), ceux-là sont par nature des esclaves; et pour eux, être commandés par un maître est une bonne chose, si ce que nous avons dit plus haut est vrai. Est en effet esclave par nature celui qui est destiné à être à un autre (et c'est pourquoi il est à un autre) et qui n'a la raison en partage que dans la mesure où il la perçoit chez les autres mais ne la possède pas lui-même. Quant aux autres animaux, ils ne perçoivent même pas la raison, mais sont asservis à leurs impressions. Mais dans l'utilisation, il y a peu de différences : l'aide physique en vue d'accomplir les tâches nécessaires, on la demande aux deux, esclaves et animaux domestiques.

Document D : Extrait de la note liminaire de Jean-Claude Carrière pour la première version :

La controverse de Valladolid est un événement historique, mais elle ne s'est pas déroulée comme je la raconte ici. Si elle opposa, avec beaucoup d'âpreté, le dominicain Las Casas et son adversaire Sepulveda, il n'est pas sûr qu'ils se rencontrèrent et débattirent en public. On sait qu'ils échangèrent des textes, lesquels furent discutés, que Las Casas parla longuement (au point de fatiguer son auditoire), et que la controverse fut reprise l'année suivante, en 1551. Les conclusions n'en furent jamais officiellement proclamées.

L'intervention du légat du pape, l'apparition des colons, des indiens, la concordance chronologique entre les décisions finales, tout cela je l'ai inventé, en essayant de rester près du vraisemblable, en tout cas du possible. Je n'ai eu pour intention que de soumettre un récit diffus à une dramaturgie, que de tendre et durcir l'action. La vérité que je recherche dans le récit n'est pas historique mais dramatique.

Mes libertés s'arrêtent là. Pour tout le reste, qui constitue évidemment l'essentiel — les épisodes de l'histoire et les arguments échangés —, j'ai suivi scrupuleusement tout ce que j'ai pu lire et apprendre. Je n'ai rien inventé dans les considérations théologiques, raciales et culturelles. J'ai même serré de près le vocabulaire.

S'il s'y rencontre, comme c'est probable, des erreurs ou des omissions, elles ne sont dues qu'à mon étourderie ou à mon ignorance. J'espère, en modifiant la lettre de l'histoire, en avoir préservé l'esprit, et retrouvé peut-être le sentiment.

Un peu de logique : tirez les bonnes conclusions

1. Tous les hommes reconnus par le Christ ont entendu sa parole. Or les Indiens ne connaissent pas la parole du Christ.

Donc.....

2. Les Indiens sont comme des brebis. Or les brebis sont des animaux.

Donc.....

3. Nous sommes des démons. Or, les Indiens sont nos semblables.

Donc.....

4. Rien de ce qui existe au Nouveau Monde n'est semblable à ce qui existe en Europe. Or, les Indiens sont des créatures du Nouveau Monde.

Donc.....

5. Le rire est le propre de l'homme. Or, les Indiens sont capables de rire.

Donc.....

6. Un chrétien ne doit pas tuer un autre homme. Or, les Européens tuent les Indiens.

Donc (2 solutions).....

7. Rien n'est possible sans l'assentiment de Dieu. Or la conquête a été possible.

Donc.....

8. Il est criminel de sacrifier des êtres humains. Les Indiens sacrifient des Indiens. Mais si les Indiens ne sont pas des êtres humains

Alors

9. L'exploitation rentable du Nouveau monde n'est possible qu'avec des esclaves. Les Indiens ne doivent plus être des esclaves.

Donc.....

10. Le souverain bien est l'accès au royaume des cieux. Les Indiens en tant que payens n'y ont pas accès.

Donc.....